

DOI: 10.31857/S032103910009659-7

КИЦЦУВАДНА И КУММАННИ: О НАЗВАНИИ СТРАНЫ И ГОРОДА

В. Ю. Шелестин

Институт востоковедения Российской академии наук, Москва, Россия

E-mail: vladimir-shelestin@yandex.ru

В статье обсуждается проблема чередования в текстах топонимов Киццувадна и Кумманни в качестве обозначений страны и города на юго-востоке Анатолии. На основе анализа распределения упоминаний этих топонимов в разновременных текстах, а также особых случаев взаимного противопоставления этих топонимов делается вывод о том, что сосуществовало два города — Киццувадна и Кумманни, в то время как окружающая их страна называлась по имени то одного, то другого из них в разные периоды своей истории. С учетом соображений, приводящихся в рамках распротраненных сейчас представлений о локализации Киццувадны-Кумманни как одного города, предлагается рассматривать их как два смежных города, образующих пару, разделенную рекой. Новый взгляд на этимологию этих топонимов позволяет прояснить историю заселения центров Киликийской равнины в бронзовом веке.

Ключевые слова: Киликия, Киццувадна, Кумманни, топонимика, хетты, этническая история

KIZZUWATNA AND KUMMANNI: ON THE NAME OF THE COUNTRY AND OF THE CITY

V. Yu. Shelestin

Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

E-mail: vladimir-shelestin@yandex.ru

Acknowledgements: Presidential Grant for Young Scholars no. MK-6693.2018.6

The paper deals with the problem of alternation between the place names Kizzuwatna and Kummanni, denoting in Hittite texts the land and the city in South-East Anatolia. The analysis of the place names' distribution in the texts of different chronological periods, as well as of the

Данные об авторе. Владимир Юрьевич Шелестин — кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела истории и культуры Древнего Востока ИВ РАН.

Автор благодарен Б.Е. Александрову, А.С. Касьяну и И.С. Якубовичу за плодотворное обсуждение доклада на XXI Сергеевских чтениях, положенного в основу данной статьи. Исследование выполнено при поддержке гранта Президента Российской Федерации МК-6693.2018.6.

cases of their mutual oppositions shows that Kizzuwatna and Kummanni were the names of two co-existing cities, whereas the country was named after one of them interchangeably in different periods of its history. Current views on the localization of the capital of Kizzuwatna-Kummanni allow us to regard the two cities as a pair divided by a river. The new examination of the etymology of these place-names helps to shed light the history of settling the urban centres of Cilician Plain in the Bronze Age.

Keywords: Cilicia, Kizzuwatna, Kummanni, toponymy, Hittites, ethnic history

Со времен обнаружения Б. Грозным в архивах Хаттусы ритуала Мاستигги исследователи отмечают тождественность и взаимозаменяемость в хеттских текстах топонимов Киццувадна и Кумманни¹, каждый из которых обозначал как государство, ставшее впоследствии хеттской провинцией, занимавшей всю Равнинную Киликию, так и определенный город на ее территории. Хотя специальных исследований, посвященных дистрибуции данных топонимов, почти не проводилось, к концу XX в. хеттологи сделали некоторые наблюдения относительно соотношения топонимов Киццувадна и Кумманни между собой и в качестве хоронима и ойконима.

Согласно Х. Кюммелю, Киццувадна — преимущественно хороним, Кумманни — преимущественно ойконим; ойконим и хороним Кумманни бессистемно чередуются, но один раз упоминаются совместно в СТН 381; топоним Киццувадна активно употребляется до времени Мурсили II, после чего вытесняется в хеттских текстах топонимом Кумманни (который употребляется, если учитывать лишь надежно датированные источники, только в эпохи Мурсили II и Муваталли II), хотя и не исчезает до новоассирийского времени; при этом в поздних копиях более ранних текстов топоним Кумманни замещает топоним Киццувадна². В поисках специфики употребления данных топонимов в текстах разных жанров М. Тремуи добавила следующие наблюдения: топоним Киццувадна чаще упоминается в культовых, чем в официальных документах; топонимы Киццувадна и Кумманни обозначают один и тот же ойконим, но в разных типах документов; Кумманни является не самостоятельным, а иносказательным топонимом; хотя надежно датированное употребление топонима Кумманни начинается с эпохи Мурсили II, вероятно его употребление в религиозных текстах со среднехеттского времени³.

Со времени формулировки Х. Кюммелем и М. Тремуи этих тезисов был опубликован ряд новых текстов, упоминающих обсуждаемые топонимы, а для ряда известных ранее текстов были предложены новые интерпретации, в связи с чем назрело исследование распределения географических названий Киццувадна (233 аттестации) и Кумманни (145 аттестаций) на материале всего корпуса текстов, обнаруженных в хеттских архивах (Богазкёй—Хаттуса, Каялыпынар—Самуха, Машат-хёюк—Тапигга, Ортакёй—Сапинува, Рас-Шамра—Угарит⁴). Для текстов,

¹ Hrozný 1919, 62, Anm. 6; Goetze 1940, 10; Otten 1975, 14.

² Kümmel 1980; 1983.

³ Trémouille 1997, 58–59.

⁴ Хотя архив Угарита находится за пределами Анатолии, в настоящем исследовании он рассматривается как хеттский, поскольку все найденные в нем упоминания Киццувадны относятся к периоду хеттского господства в Угарите (в отличие от

- URU *ki-iz-zu[-wa-at-na* KBo LVIII 245, 4'; Bo 6574 Vs. I 4'
 URU *ki-iz-z[u-* KBo XXXI 142, 7'; KBo XLIV 107, 1'; Bo 3799, 2';
 Bo 6871, lk. Rd. 1; Bo 8020, 2'
 URU *ki-iz-[zu-* Bo 10293 Rs. IV 6'
 URU *ki-i[iz-zu-wa-at-na* KBo XL 65, 3'; KBo LXII 14 Vs. 7'
 URU *ki-iz-zu-w[a-at-na* KBo XXXV 237, 4'
 URU *ki-iz-zu-wa-a[t-na* KBo LIII 89, 3'
 URU *ki-iz-zu-wa-at-na* Bo 3783, 5'
 URU *k[i-iz-zu-wa-at-na* Bo 5317 Rs. 2'
 URU *ki-i[iz-zu-wa-at-na* KUB XLII 48 III 5'; Bo 5068 Vs. 8'
 URU *ki-i[iz-zu-wa-at-na* ABoT II 110 Vs. 2'
 URU *ki-iz-z[u-wa-at-na* KBo XLI 57 Rs. 2'; KBo XLI 66 Rs. 5';
 KBo XLVII 219 Rs. 1'
 URU *ki-iz-zu[-wa-at-ni* KBo LII 202 Rs. 2' III 4'
 URU *ki-iz-zu-w[a-at-ni* Privat 35 lk. Kol. 1'⁹
 URU *ki-iz-zu-wa-a[t-na* KBo XL235 Vs. 1'; KBo XLI 56 Vs. 1'
 ... Or. 90/1305, 5?; Or. 90/1677¹⁰
 akk. KUR *Ku-zu-at-na* RS 94.2486, 2
 URU *ki-iz-zu-w[a-at-ni* UBT 7, 3'
 hurr. URU *ga-az-zu-wa-ta-an-ni-i[t]-ta* KpT 1.11, 46'
 URU *ki-iz-zu-wa-at-na-hi* Bo 5382, 11'
 URU *ki-iz-zu-wa-ta-an-h[i]* KpT 1.11, 48'
 URU *ga-az-zu-wa-ta-a[n-* KpT 1.11, 44'
 URU *k[i-iz-zu-wa-ta-ni* KpT 1.11, 3'

Kumani

- KUR *Kum-m[a]-an-ni* KBo XXXV 198 + KBo XLIV 98 Rs. 5'
 KUR URU *kum-ma-an-ni* KBo XLII 15 Rs. IV 1'¹¹; KBo LXXI 43 Vs. 2'
 II 5'; KBo LXXI 43 II 5'
 KUR URU *[ku]m-ma-an-ni* KBo XXXI 4, 24' + KBo XXIII 53, 5'
 URU *kum¹-man-an-ni* KBo L 38 Rs. IV 14'
 URU *kum-man-ni* KBo LXIV 240, 5'
 [U]RU *kum-ma-an-ni* KBo XLVIII 272 Vs. I 15'; KBo LX 322, 3'
 URU *kum-man-ni* KBo LXVIII 55, 5'
 URU *k[um-ma-an-ni* Bo 3759, 10'
 URU *kum-]ma-an-ni* Bo 3759, 6'
 URU *k[um]-ma-an-ni* KBo XLIV 17 Rs. IV 16'
 URU *kum-ma-[a]n-ni* KBo LV 186 r. Kol. 10'
 URU *kum-man-n[i* KBo LV 215, 3'

⁹ Schwemer 2006, 237–241.

¹⁰ Неопубликованные тексты, содержание которых кратко пересказывается в Süel 2017, 637.

¹¹ Хотя Миллер предпочитает чтение MUNUS URU *Kum-ma-an-ni* (Miller 2004, 107, п. 278), оно противоречит автографиям KBo 42.15 и 53.27.

^{URU}*kum-ma-a[n-ni* KBo LV 221, 2'
^{URU}*kum-ma-[*KBo LIII 187, 3
^{URU}*kum-m[a-* KBo XLIII 43 Vs. 8; KBo LIII 187, 2
^{URU}*kum-[*ABoT II 278, 3'; ABoT II 284, 4'
^{URU}*ku[m-* KBo LXV 128, 2'; Bo 3799, 4'
kum-man-ni Bo 90/1079
^{URU}*kum-ma-an-n[i* KpT 1.54 Vs. 6'
]-ni KBo XXXI 52, 7'

Значительная часть фрагментов, где упоминаются эти топонимы, повреждена, однако в большинстве случаев контекст позволяет определить, какой по характеру пространственный объект (населенный пункт или населенный регион) стоит за упоминанием топонима или какие объекты вступают с ним в атрибутивную связь. Рассмотрим эти краткие контексты для топонимов, зафиксированных в формах KUR ^{URU}Kizzuwatna, ^{URU}Kizzuwatna, KUR ^{URU}Kummanni и ^{URU}Kummanni, нарисовав своего рода портрет скрытого за каждым из этих топонимов объекта.

Написание KUR ^{URU}Kizzuwatna в ряде контекстов определенно обозначает страну, у которой имеется граница (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 30). Ею управляет царь (СТН 21: KUB 31.81 л.с. 6; СТН 25: KUB 36.108 I 2; СТН 276: KUB 30.42 IV 16), окруженный членами своей семьи (СТН 628: KUB 40.102 VI 4), или губернатор (СТН 208: RS 94.2486 2). Это написание фигурирует 75 раз в 22 текстах всех периодов, но преимущественно среднехеттского времени. Приведем их распределение по тематике и языку в табл. 1 (нехеттоязычные тексты выделены в отдельную графу).

Таблица 1

Распределение табличек и аттестаций, упоминающих KUR ^{URU}Kizzuwatna, по времени записи и тематическо-языковым категориям текстов

Тексты	ДХ таб.	ДХ атт.	СХ таб.	СХ атт.	НХ таб.	НХ атт.	ПНХ таб.	ПНХ атт.
Исторические (СТН 1–219)	1	1	11	48	9	16	1	1
Административные (СТН 220–290)					1	2		
Описания ритуалов (СТН 390–500)			1	1	2	2		
Описания праздников (СТН 591–724)					1	1		
Иноязычные (СТН 725–791)					3	3		

Написание ^{URU}Kizzuwatna может обозначать округ (СТН 225: KUB 26.50 л.с. 35) и, как минимум, в одном случае страну (СТН 156: KBo 1.15 о.с. 17), которой правит царь (СТН 21: KUB 31.81 о.с. 10; СТН 280: KUB 30.47 I 7; СТН 475: KUB 7.20 I 1). Среди ресурсов ^{URU}Kizzuwatna упоминаются медь (СТН 242: KUB 26.67 II 6), хлеб (СТН 628: IBoT 3.53 10) и клинописные таблички

с записями ритуальных текстов (СТН 479: КВо 21.37 о.с. 17, КВо 38.260 о.с. 11+ КВо 21.37 о.с. 14; СТН 489: КВо 17.65 л.с. 38, о.с. 46; СТН 628: КВо 15.52 VI 42, КВо 33.175 о.с. 3, КВо 33.177 о.с. 4, КВо 33.178 о.с. 5, КВо 33.179 о.с. 4, КВо 40.65 3). Это написание фигурирует 117 раз в 49 текстах всех периодов, но особенно часто в новохеттских (табл. 2).

Таблица 2

Распределение табличек и аттестаций, упоминающих ^{URU}Kizzuwatna, по времени записи и тематически-языковым категориям текстов

Тексты	ДХ таб.	ДХ атт.	СХ таб.	СХ атт.	НХ таб.	НХ атт.	ПНХ таб.	ПНХ атт.
Исторические (СТН 1–219)	1	1	3	3	20	23	3	5
Административные (СТН 220–290)					4	6	1	1
Правовые (СТН 291–298)					1	1		
Описания ритуалов (СТН 390–500)			10	14	17	17	2	3
Предсказания (СТН 531–590)			1	4	2	2		
Описания праздников (СТН 591–724)			5	5	20	22	2	2
Иноязычные (СТН 725–791)			2	4	1	1		
Прочие (СТН 820–835)					2	2		

В большом количестве случаев (вроде СТН 61: KUB 14.29 I 23) ^{URU}Kizzuwatna, на первый взгляд, должно означать «город Киццувадна» в противоположность KUR ^{URU}Kizzuwatna «страна Киццувадна», однако в ряде контекстов, однозначно подразумевающих страну, шумерограмма KUR не выписана, и когда для ^{URU}Kizzuwatna упоминаются такие признаки, как наличие царя, имеется в виду скорее страна, чем город. Интерпретация выражения KUR ^{URU}X как «страны» не является однозначной для всех случаев¹², однако вероятно, что написание KUR ^{URU}X чаще передает хорошим, а ^{URU}X — ойконим¹³ при условии различения таковых.

На первый взгляд, в ряде случаев написание KUR ^{URU}Kizzuwatna и ^{URU}Kizzuwatna являются взаимозаменяемыми, как можно было бы заключить на основании примеров их чередования в копиях одного и того же текста: DINGIR.MEŠ LÚ.MEŠ DINGIR.MEŠ SAL.MEŠ *gáb-bá-šu-nu ŠA* KUR ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-at-ni* (СТН 53: КВо 1.4 IV 31) с дубликатом [DINGIR.MEŠ LÚ.MEŠ DINGIR.MEŠ SAL.MEŠ *gáb-bá-šu-nu ŠA* ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-at-ni* (СТН 53: UBT 7: 3), или определения одного и того

¹² Kudrinski 2017; 2018, 72–86.

¹³ Это справедливо для KUR ^{URU}ḪATTI и ^{URU}ḪATTI на материале большего массива аттестаций (Kryszeń 2017, 216–218).

же человека при помощи то одного, то другого написания в рамках одной копии текста: ^f*Ma-aš-ti-ig-ga MÍ* ^{URU}*Ki-iž-[zu-wa-at-na]* (СТН 404: КВо 22.109 л.с. I 1) vs. [^f*Ma-aš-ti-ig-ga MÍ*] *ŠA KUR* ^{URU}*Ki-i[ž-zu-wa-at-na]* (СТН 404: КВо 22.109 о.с. IV 6–7), [^m*Za-ar-p*]*í-ia* ^{LÚ}*A.ZU* ^{URU}*Ki-iž-zu-wa-a[t-na]* (СТН 757: KUB 9.31 I 1) vs. ^m*Za-ar-pí-ia* ^{LÚ}*A.ZU KUR* ^{URU}*Ki-iž-zu-wa-at-na* (СТН 757: KUB 9.31 II 39–40).

Однако в первом из приведенных случаев (СТН 53) мы имеем дело с копиями, принадлежащими к разным — сирийской и хеттской — писцовым традициям¹⁴. В следующих же примерах различие в титулованиях авторов текстов с описаниями таких больших ритуалов, как ритуалы Мاستигги и Царпии, касается их введений и колофонов, где зачастую происходит также чередование топонимов Киццувадна и Кумманни (например, ^f*Ma-aš-ti-ig-ga MÍ* [^{URU}*K*]*i-iž-zu-wa-at-na* (СТН 404: КВо 2.3 л.с. I 1) vs. ^f*Ma-aš-ti-ik-ka MÍ* ^{URU}*Kum-man-ni* (СТН 404: КВо 2.3 о.с. IV 14)); это свидетельствует об отсутствии у писцов стремления строго повторять одни и те же написания при записи колофонов, но необязательно говорит о том, что стоящие за варьирующимися написаниями близкие географические реальности были вполне тождественны и неразделимы. Между тем мы можем быть уверены в отдельном существовании и хоронима, и ойконима Киццувадна даже несмотря на отсутствие явно противопоставляющих их контекстов, поскольку существование города Киццувадна подтверждается следующими словами из указа Хаттусили III об освобождении хекура Пирвы от податей, описывающими историю так называемого концентрического вторжения врагов хеттов в эпоху перед Суппилиумой I:

e-di-iz-ma ^{LÚ}*KUR* ^{URU}*Ar-ma-ta-na-aš [ú-it] nu a-pa-a-aš-ša KUR.KUR.M[ĒŠ* ^{U]}^{RU}*HA-AT-TI*
ḫar-ga-nu-ut nu-za ^{URU}*Ki-iž-zu-wa-at-na-an URU-an [ZAG-an i-ia-a]t* ^{U]}^{RU}*ḫa-at-ti*^{U]}*u-ša-aš-ša*
URU-aš ar-ḫa wa-ar-nu-wa-an-za e-eš-ta

А оттуда арматанский враг [пришел], и вот он тоже уничтожил хеттские стран[ы], и себе город Киццувадну [границей сдел]ал, и город [Хатт]уса был сожжен.

СТН 88: КВо 6.28 л.с. 13–15

В описании «концентрического вторжения» в целом употребление гетерограмм KUR и URU не выглядит случайным, а в приведенном отрывке повторение при топонимах Киццувадна и Хаттуса эмфатического сочетания детерминатива ^{URU} и логограммы URU (нарицательное «город») доказывает, что в обоих случаях речь идет именно о городе, а не стране соответствующего имени (тем более что в случае с Хаттусой страну этого имени постигло отнюдь не «сожжение», как ^{U]}^{RU}*ḫa-at-ti*^{U]}*u-ša-aš-ša URU-aš* в процитированной строке, а несколько иная участь — уничтожение, то есть полный разгром, согласно тому же тексту). Таким образом, хотя распределение написаний KUR ^{URU}*Kizzuwatna* и ^{URU}*Kizzuwatna* отчасти отражает дистрибуцию текстов по жанрам и времени записи (KUR ^{URU}*Kizzuwatna* преобладает в среднехеттских исторических текстах,

¹⁴ О сирийском пошибе КВо 1.4 см. Klinger, 2003, 242. Пошиб UBT 7 выглядит как типичный для ранненовохеттского палеографического периода, из чего может следовать, что КВо 1.4 не является протографом для UBT 7 и мы имеем дело с синхронными копиями двух контрагентов договора.

а ^{URU}Kizzuwatna — в новохеттских ритуалах и праздниках), в целом эти выражения обозначают разные сущности — страну и город.

Написание топонима KUR ^{URU}Kummanni в наших текстах может обозначать страну, управляемую царем (СТН 475: КВо 35.198 + КВо 44.98 о.с. 5; СТН 819: КВо 28.138 л.с. 1). Этот топоним упоминается 39 раз в 25 текстах преимущественно новохеттского периода (табл. 3).

Таблица 3

Распределение табличек и аттестаций, упоминающих KUR ^{URU}Kummanni, по времени записи и жанрово-языковым категориям текстов

Тексты	ДХ таб.	ДХ атт.	СХ таб.	СХ атт.	НХ таб.	НХ атт.	ПНХ таб.	ПНХ атт.
Исторические (СТН 1–219)					5	5		
Административные (СТН 220–290)					1	1		
Правовые (СТН 291–298)					1	1		
Гимны и молитвы (СТН 371–389)					3	5	1	1
Описания ритуалов (СТН 390–500)					7	11		
Предсказания (СТН 531–590)					6	8	3	3
Описания праздников (СТН 591–724)					1	1		
Шумеро-аккадские (СТН 792–819)					1	1		

У топонима, обозначаемого ^{URU}Kummanni, имеется царь (СТН 475: КВо 9.115 I 1), а внутри ^{URU}Kummanni имеются города (2 URU.ḪA INA ^{URU}Kum-man¹-ni «два города в Кумманни», СТН 583: KUB 15.5 IV 20) и городища (*ku-e* URU.DU₆.ḪA I-NA ^{URU}Kum-ma-[a]n-ni-x[«городища, которые в Кумманни», СТН 530: КВо 55.186 II 10), что подразумевает скорее страну, чем город. В ^{URU}Kummanni изготавливают масло и мед (СТН 698: КВо 14.142 III 27) и отправляют ритуалы (СТН 570: KUB 46.37 л.с. 16; СТН 575: КВо 23.117 о.с. 12, KUB 49.1 IV² 6). Это написание присутствует 85 раз в 39 текстах преимущественно новохеттского периода (табл. 4).

Таблица 4

Распределение табличек и аттестаций, упоминающих ^{URU}Kummanni, по времени записи и тематически-языковым категориям текстов

Тексты	ДХ таб.	ДХ атт.	СХ таб.	СХ атт.	НХ таб.	НХ атт.	ПНХ таб.	ПНХ атт.
Исторические (СТН 1–219)					8	9	3	3
Административные (СТН 220–290)					3	3		
Гимны и молитвы (СТН 371–389)					3	6		

Описания ритуалов (СТН 390–500)			1	1	7	7		
Культовые инвентари (СТН 501–530)					1	1		
Предсказания (СТН 531–590)					28	38	3	5
Описания праздников (СТН 591–724)					5	7	1	1
Прочие (СТН 820–835)					1	1	2	2

Как видим, в ряде случаев употребление топонимов KUR^{URU}Kummanni и URU^{URU}Kummanni не позволяет сказать однозначно, идет речь о хорониме или ойкониме (хотя хороших примеров их взаимозаменяемости в одной и той же табличке нет). Однако существование одноименных страны и города доказывается противопоставлением их самих и их богов в тексте молитвы Муваталли II: DINGIR LÚ.MEŠ DINGIR SAL.MEŠ ḪUR.S[AG.MEŠ Í]D.MEŠ ŠA^{URU}Kum-m[a-a]n-[n]i [Ú] ŠA KUR^{URU}[Kum]-ma-an-ni «мужские и женские божества, г[оры, р]еки города Кумм[a]н[n]и [и] страны [K]умманни» (СТН 381: KUB 6.46 II 29–30). При этом различие между KUR^{URU}Kummanni и URU^{URU}Kummanni в плане распределения аттестаций по времени записи и жанрам текстов невелико — оба эти написания чаще всего встречаются в новохеттских предсказаниях, хотя KUR^{URU}Kummanni в равной степени часто встречается в новохеттских праздниках, чего нельзя сказать о URU^{URU}Kummanni.

Таким образом, вне зависимости от того, насколько последовательно хеттские писцы различали KUR^{URU}X и URU^{URU}X, можно говорить о выделении четырех взаимопересекающихся в хеттской писцовой традиции топонимов, образующих две пары — ойконим и хороним Кищувадна и ойконим и хороним Кумманни. Поскольку несколько топонимов могут обозначать один и тот же географический объект, а сосуществование на территории Киликийской равнины двух больших областей (Кищувадна и Кумманни) в позднем бронзовом веке сомнительно, следует проверить хронологическое распределение этих названий в хоронимических значениях по материалам надежно датированных текстов¹⁵ (табл. 5).

Таблица 5

Распределение упоминаний хоронимов Кищувадна и Кумманни

Хеттский царь	Страна Кищувадна	Страна Кумманни
Аллувамна	СТН 26	
Тахурваили	СТН 29	
Тудхалия I/II	СТН 41	
Арнуванда I	СТН 133	
СХ царь не указан	СТН 190	

¹⁵ Таковое было обнаружено исследователями ранее и в наилучшем виде систематизировано в Börker-Klähn 1996, 73, однако корпус упоминаний интересующих нас топонимов с тех пор несколько расширился и уточнился.

Суппилулиума I	СТН 44	СТН 40
Мурсили II		СТН 70, 486
Муваталли II		СТН 382
НХ, царь не указан		СТН 99, 572, 584
Хаттусили III	СТН 156	СТН 176
Тудхалия IV	СТН 106	
ПНХ, царь не указан		СТН 386, 572, 582

Как видно из материала таблицы, при Суппилулиуме I происходит замена хоронима Киццувадна на хороним Кумманни, так что первый позднее появляется лишь в двух письмах из Египта (СТН 156: КВо 1.15 о.с. 17, КВо 1.22 о.с. 4) и в тексте «бронзового договора» Тудхалии IV с Курунтийей тархунтасским (СТН 106.I: StBoTV 1 III 48). Если египетские примеры следует оценивать отдельно как принадлежащие к египетской, а не хеттской писцовой традиции, то «бронзовый договор», записанный Хальвацити, сыном Лупакки уккийского, определенно принадлежит к хеттской писцовой традиции¹⁶. Однако город Уккия известен нам лишь по колофонам, указывающим происхождение из него ряда поздненовохеттских писцов, и его локализация не известна¹⁷, тогда как для двух его писцов, вышеупомянутого Хальвацити и Лилавалви, характерно употребление исключительно топонима Киццувадна в тех контекстах, где другие писцы, не связанные с Уккией, использовали топоним Кумманни¹⁸. Мы полагаем, что обсуждаемое появление топонима Киццувадны в тексте бронзового договора связано с особенностями словоупотребления писцов, принадлежавших к уккийскому кругу. Возможно, будущее уточнение локализации Уккии или выявление других табличек, написанных уккийцами, позволит подтвердить это предположение.

Таким образом, страна называлась исключительно Киццувадной вплоть до времени Суппилулиумы I, на которое выпало ее окончательное присоединение к Хеттскому царству¹⁹. Ее переименование в Кумманни выглядит хеттской инициативой, если обратиться к анализу документов, записанных в самой Киццувадне. К сожалению, на территории Киликийской равнины до сих пор не найдено полноценного клинописного архива, поэтому все известные таблички киццуваднского происхождения были найдены в архивах Хаттусы и Угарита. Релевантных

¹⁶ Gordin 2015, 221.

¹⁷ Otten, 1988, 53.

¹⁸ Договоры СТН 106.II и СТН 106.I практически идентичны в плане порядка упоминания богов клятвы (Shelestin 2018, 146), однако в первом из этих договоров упоминается ^{dU URU} *Kum-ma-[an-ni]* «Бог грозы Кумма[нни]» (КВо 4.10 л.с. 53) на месте, соответствующем ^{dU URU} *Ki-iz-zu-wa-at-ni* «Бог Грозы Киццувадны» (StBoTV 1 III 84) второго договора. Лилавалви был писцом той копии СТН 475 (Gordin 2015, 225), в которой используются исключительно термины LUGAL ^{URU} *Ki-iz-zu-wa-at-na* «царь Киццувадны» (KUB 7.20 I 1) и ^{dU URU} *Ki-iz-zu-wa-at-na* «Бог Грозы Киццувадны» (KUB 7.20 I 2).

¹⁹ Ünal 2017, 222. Хотя процесс ликвидации самостоятельности Киццувадны начался при Тудхалии I, именно покорение Сирии при Суппилулиуме I лишило хеттов необходимости сохранять автономию пограничных с последней областей (Trémouille 2001, 70).

текстов среди них всего два — это договор начала XV в. до н.э. между хеттским Аллуванной и киццуваднским Паддатиссу (СТН 26)²⁰ и письмо конца XIII в. до н.э. киццуваднского Мадуаллануры угаритскому Никмадду (СТН 208)²¹. В обоих текстах страна именуется только Киццувадной: KUR ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-ta-na*^{KI} (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 22, 34, 38), KUR ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-ta-ni*^{KI} (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 9, 17, 30), KUR ^{URU}*Ki-iz-:-wa-ta-ni* (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 25), KUR ^{URU}*Ki-iz-wa-ta-na* (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 28), KUR ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-at-na*^{KI} (СТН 26: KUB 34.1 л.с. 16), KUR *Ku-zu-at-na* (СТН 208: RS 94.2486 2). Примечательно разнообразие орфографии по сравнению с встречающейся в собственно хеттских текстах богазкёйского архива, что может свидетельствовать об укорененности хоронима Киццувадна как эндонима среди аборигенов Киццувадны в отсутствие непрерывности местной писцовой традиции, сопоставимой с хаттусской.

Интересную картину дает распределение упоминаний Киццувадны как экзонима в нехеттских языковых традициях. Топоним Киццувадна засвидетельствован лувийскими иероглифическими текстами²², хурритскими текстами из Богазкёя (Хаттусы)²³ и Каялыпынара (Самухи)²⁴. За пределами Анатолии только этот топоним (а не Кумманни) используется в отношении Киликийской равнины в аккадоязычных текстах из Каркемиша²⁵, документах из Египта на аккадском²⁶ и египетском²⁷ языках. Единственный архив, за исключением Хаттусы, в котором в качестве экзонима к Киликийской равнине применяется термин Кумманни — это архив Алаха IV²⁸. Вероятно, все соседи Киццувадны и имевший с ней контакты до ее покорения хеттами Египет восприняли эндоним Киццувадна в качестве названия этой страны. Поскольку архив Алаха IV датируется периодом, предшествующим вытеснению топонима Киццувадна в качестве названия страны в хеттских документах, т.е. периодом митаннийского владычества над Алахом, сложно сказать, является ли именование Киликийской равнины страной

²⁰ О киццуваднском происхождении данной таблички см. Klinger 2003, 238–239 с Anm. 9.

²¹ Lackenbacher, Malbran-Labat 2016, 36–38.

²² *Ká-zuwa*(*285)-*na*^{REGIO} (FRAKTĪN).

²³ ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-at-na-hi* (СТН 712: KUB 27.1 II 39); ^{URU}*Ki-iz-z[u-* (СТН 705: KUB 27.33 11); ^{URU}*Ki-i[z-zu-* (СТН 705: KUB 27.33 12).

²⁴ ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-ta-ni* (СТН 791: КрТ 1.11 л.с. 3); ^{URU}*Ga-az-zu-wa-ta-a[n-* (СТН 791: КрТ 1.11 о.с. 44); ^{URU}*Ga-az-zu-wa-ta-an-ni-i[t]-ta* (СТН 791: КрТ 1.11 о.с. 46); ^{URU}*Ki-iz-zu-wa-ta-an-h[i]* (СТН 791: КрТ 1.11 о.с. 48).

²⁵ ^{URU}*Ki-zu-wa-at-na* (СТН 187: RS 34.136).

²⁶ ^{URU.KI}*Ki-iz-wa-at-na* (СТН 156: KBo 1.15 о.с. 17); KUR *Ki-iz-wa-at-na* (СТН 156: KBo 1.22 о.с. 4).

²⁷ *k d w* (Theben, pBM 10683 (Chester Beatty III, vso 3. 7)); *k d w dn* (Karnak, Amun-Bezirk, Hof III–IV 19; Hypostyl (Außen)/Südwand 11; Luxor-Tempel, Pylon Ramses II., 14; pLouvre E4892 + pBM 10181 S2, 1; KRI II 30, 38); *k d w <d> n* (pLouvre E4892 + pBM 10181 Rf. 6).

²⁸ KUR *Ku-ma₆-an-ni*, KUR *Ku-ma-an-ni*, ^{URU}*Ku-ma₆-an-ni*, KUR *Ku-mu-ni* (Belmonte Marín 2001, 167–168). Также в богазкёйском архиве были найдены аккадоязычные тексты с упоминанием Кумманни, происхождение которых неизвестно: KUR ^{URU}*Kum-ma-a[n-ni* (СТН 819: KBo 28.138 л.с. 1); KUR] ^{URU}*Kum-ma-an-ni* (СТН 819: KBo 28.145 1).

Кумманни в большей степени алалахской или митаннийской инициативой. Отсутствие какого бы то ни было именованя Киццувадны-Кумманни в определяющих отношения с ней Алаха документах АIT 3 и АIT 14 может говорить в пользу второй версии.

Поскольку оба названия страны имеют одноименные корреляты-ойконимы, смена хоронима со «страны Киццувадны» на «страну Кумманни» могла быть связана с переименованием столицы страны или переносом ее из одного города в другой²⁹. Поскольку первый вариант допускает как то, что ойконимы Киццувадна и Кумманни применялись только к одному и тому же киликийскому городу, так и наличие отдельных городов с этими именами, а второй вариант допускает только последнее, проверим распределение этих терминов как ойконимов по надежно датированным текстам.

Таблица 6

Распределение упоминаний ойконимов Киццувадна и Кумманни

Хеттский царь	город Киццувадна	город Кумманни
Мурсили I		СТН 13 (НХ)
ДХ царь не указан		СТН 3 (НХ)
Тахурваили	СТН 29	
Тудхалия I/II	СТН 41	СТН 211/214
СХ царь не указан	СТН 215, 479, 500, 699	
Суппилиулыма I	СТН 44	
Мурсили II	СТН 61, 70, 482	СТН 486
НХ царь не указан	СТН 282, 295, 404, 706	СТН 389, 530, 572, 575, 577, 580, 590
Хаттусили III	СТН 88, 173	СТН 585
Арнуванда III	СТН 187	
ПНХ царь не указан	СТН 215	СТН 570, 582, 698, 832

Хотя почти все упоминания ойконима Кумманни до Суппилиулымы I засвидетельствованы только поздними копиями соответствующих текстов, сложно сказать, являются ли они все плодами экстраполяции новохеттскими писцами привычной им терминологии на запись древних текстов при их копировании. Упомянутая Кумманни копия «Хроники Цальпы» (СТН 3: КВо 3.38 о.с. 17) палеографически датируется XIII в. до н.э., а ее язык, хотя и сохраняет ряд архаизмов протографа, несет следы модернизации, привнесенной новохеттскими писцами³⁰. Датиров-

²⁹ В настоящее время господствует мысль, что термины Киццувадна и Кумманни как ойконимы применялись только к одному и тому же городу и перенос столицы как причина переименования страны рассматривался в рамках гипотезы о разделении Киццувадны при Суппилиулыме I на сразу присоединенное к Хеттскому царству Кумманни и получившую статус вассального царства Аданию, в которую из Кумманни переместилась столица Киццувадны (Börker-Klähn 1996, 79). О невозможности такого разделения см. Shelestin 2011, 202.

³⁰ Holland, Zorman 2007, 17.

ка древнехеттского летописного фрагмента с упоминанием Кумманни (СТН 13: KUB 48.81 6) спорна сама по себе, и отдельные исследователи относят описываемые события к эпохе Тудхалии I/II³¹. Лишь в отношении летописного фрагмента Тудхалии I/II (СТН 211/214: KUB 31.122+ FHL 42 2) можно говорить о его происхождении до эпохи Суппилулиумы I и в палеографическом, и в лингвистическом, и в орфографическом отношении, хотя это стало видно исследователям не сразу³². Однако вне зависимости от того, фигурировал ли ойконим Кумманни до эпохи Тудхалии I/II, распределение упоминаний ойконимов Киццувадна и Кумманни в последующие времена, т.е. в новохеттскую и поздненовахеттскую палеографические эпохи, показывает, что оба ойконима в равной степени упоминаются в текстах этих периодов, а значит, речь может идти о сосуществовании двух соответствующих географических объектов, если не считать, что эти два ойконима были только связанным и мирским именами одного и того же города.

Подтвердить или исключить такую возможность может изучение пантеонов Киццувадны и Кумманни. Главными богами обоих пантеонов были Бог Грозы³³ и Хепат³⁴, в обоих пантеонах упоминается также Иштар³⁵. В остальном же пантеоны, связанные в текстах с этими двумя топонимами, различаются. В пантеоне Киццувадны засвидетельствованы такие боги, как Забаба (СТН 664: KBo 34.203 II 5), Каллияра (СТН 628: KBo 47.265 5; СТН 698: KUB 55.58 о.с. 12) и Бог Зерна (СТН 500: KBo 38.271 л.с. I 1). В пантеон же Кумманни входили такие боги, как Бог Солнца (СТН 582: KUB 22.50 6), Нингаль (СТН 584: KUB 15.3 I 1; СТН 590: KBo 55.221 2), Исхара (СТН 590: KUB 57.113 I 9) и DIM.NUN.ME (СТН 584: KUB 15.11 III 14). Хотя боги Киццувадны и боги Кумманни не фигурируют как две группы божеств одновременно, наряду друг с другом, даже в рамках такого максимально полного

³¹ Ünal 2017, 221.

³² Cammarosano 2013, 86–87.

³³ ^{dU} ^{URU} *Kizzuwatna/i* (СТН 42: KBo 5.3 I 44; СТН 51: KBo 1.1 о.с. 43, KBo 50.27 4 + KUB 3.1b о.с. 9; СТН 62: KBo 22.39 III 14; СТН 66: RS 17.338 92; СТН 106.I: StBoTB 1 III 84; СТН 475: KUB 7.20 I 2, KUB 60.138 л.с. 2; СТН 628: KBo 15.61 о.с. 12; СТН 705: KBo 34.101 л.с.? 6; СТН 706: KBo 24.59 IV? 4; СТН 712: KUB 47.64 II 28); ^dISKUR-*aš* KUR ^{URU} *Kummanni* (СТН 641: KUB 40.2 л.с. 7), ^{dU} ^{URU} *Kummanni* (СТН 68: KBo 50.38 IV 14; СТН 69: KUB 19.50 IV 3; СТН 106.II: KBo 4.10 л.с. 53; СТН 280: KUB 30.47 I 8; СТН 381: KUB 6.45 I 62, KUB 6.46 II 27; СТН 475: KBo 9.115 I 1; СТН 500: KBo 43.43 л.с. 8; СТН 590: KBo 34.145 7; СТН 670: KBo 53.187 2, 3; СТН 712: KUB 27.1 I 58; СТН 825: Bo 3799 4).

³⁴ ^dHepat ^{URU} *Kizzuwatna/i* (СТН 42: KBo 5.3 I 47; СТН 46: RS 17.340 о.с. 19; СТН 51: KBo 1.1 о.с. 47; СТН 52: KBo 1.3 о.с. 18; СТН 64: RS 17.237 о.с. 13; СТН 106.I: StBoTB 1 III 90, IV 48; СТН 282: KUB 30.63 III 11; СТН 500: KBo 62.14 л.с. 7; СТН 664: ABoT 2.152 л.с. 9; СТН 705: KBo 20.43 о.с. 7, KBo 41.57 о.с. 2; СТН 791: KpT 1.11 о.с. 48), ^dHepat *Mušni* ^{URU} *Kizzuwatnaḥi* (СТН 705: KUB 27.33 11; СТН 712: KUB 27.1 II 39), ^dHepat *Šarruma* ^{URU} *Kizzuwatnaḥi* (СТН 705: KUB 27.33 12); ^dHepat ^{URU} *Kummanni* (СТН 61: KUB 19.30 IV 12; СТН 70: KUB 14.4 III 23, 27; СТН 72: KUB 31.121 IV? 7; СТН 282: KUB 30.63 V? 10; СТН 381: KUB 6.45 I 62; СТН 570: KUB 50.35 л.с.? 5, 21; СТН 577: KBo 16.98 I 3; СТН 582: KUB 52.60 II 10; СТН 590: KUB 15.29 I 3, 9, KBo 27.25 л.с.? 12, KUB 57.113 I 13; СТН 620: KUB 11.27 I 20).

³⁵ ^dIS^{TAR} ^{URU} *Kizzuwatna* (СТН 500: KBo 31.142 7); ^dIS^{TAR} ^{URU} *Kummanni* (СТН 209: KpT 1.54 л.с. 6).

перечня хеттских богов, как молитва Муваталли II СТН 381, а главы этих пантеонов общие, столь сильное различие набора второстепенных богов (который только в одном из этих двух пантеонов включал значимого в других городах Анатолии Бога Солнца) может говорить о том, что в сакральном мире киликийцев II тысячелетия до н.э. ойконимы Киццувадна и Кумманни все же соответствовали двум разным, хотя и весьма близким друг другу во многих отношениях городам (возможно, составлявшим парное образование).

До недавнего времени господствовала точка зрения, отождествлявшая столицу Киццувадны и город Кумманни с античной Команой Катаонской, которую искали в верховьях Сара — Сейхана. Это отождествление базировалось на созвучии топонимов (тогда как на изучении итинерариев было основано отождествление страны Киццувадна с Киликийской равниной), точно так же как до 1940 г. созвучие Кумманни с Команой Понтийской побуждало хеттологов помещать Киццувадну в область Понта, а не Киликии. Однако маловероятность проведения маршрута Салманасара III (упоминающего покорение города Кисуатни) через Катаонию, несоответствие природных условий Катаонии тем, что отражены в хеттских текстах, связанных с Кумманни, и более тщательное сопоставление хеттских географических источников, прежде всего изучение географических коннотаций праздника *хисува*, позволили локализовать Кумманни в центре Киликийской равнины, отождествляя его с активно раскапываемым сейчас городищем Сиркели-хёюк³⁶. На наш взгляд, это место хорошо подходит и для локализации парных городов Киццувадна и Кумманни, поскольку Сиркели-хёюк находится на берегу Джейхана, а через реку возвышается сопоставимое по размерам городище Йыланкале (см. карту).

В отличие от Сиркели-хёюка Йыланкале, известная средневековая крепость, в настоящее время не привлекает внимания археологов бронзового века, хотя в ходе археологической разведки 1954 г. на памятнике были выявлены хеттские черепки³⁷. Вполне вероятно, что в первой половине XIV в. до н.э. в связи со смещением основной дороги с запада на восток, которое не раз происходило в этом месте, столица Киццувадны была перенесена с одного берега на другой. К сожалению, до окончательной публикации результатов раскопок Сиркели-хёюка и более детального изучения Йыланкале нельзя сказать, на каком берегу располагался город Киццувадна, а на каком — город Кумманни.

Такая локализация двух столиц Киццувадны позволяет по-новому взглянуть на этимологию данного топонима. Первой из предложенных является хурритская этимология, однако она не дает толкования слова «Киццувадна», а опирается на распространенность в хурритском языке топоформанта *-na* и основ, начинающихся с *kiz-*³⁸. Первая из предложенных анатолийских этимологий, *Kizzu-watna* < **kez wetenaz* «с этой стороны воды», исходила из представления о том, что хетты или лувийцы подобным образом могли называть приморскую страну³⁹. Иное толкование

³⁶ Обзор аргументации см. Hawkins, Weeden 2017, 283–287.

³⁷ Seton-Williams 1954, 173.

³⁸ Goetze 1940, 2; Ünal, Girginer 2007, 64.

³⁹ Neumann 1958; Ivanov 1987, 39.

второго элемента как производного не от хеттского *wadar*- ‘вода’, а от лувийско-го *wattani*- ‘страна’ (или адаптации в него хеттского *udne* ‘страна’) дало значение «страна на этой стороне (гор)», что подразумевало бы взгляд на нее не со стороны Средиземного моря, а из сердца Хеттского царства⁴⁰. Третья анатолийская гипотеза предложила видеть в первом элементе не аблатив указательного местоимения *ka*-, а рефлекс лувического слова, сохранившегося в карийском языке как *ῥίσσα* ‘камень’, что дало бы происхождение от гидронима со значением «каменная вода»⁴¹. В свете существования ойконима Киццувадна и предлагаемого нами тезиса о расположении называвшегося так города через реку напротив другого значимого города страны, который впоследствии станет ее столицей, вероятно реинтерпретация **kez wetenaz* «с этой стороны воды» не как приморской страны, а города, находящегося за рекой, по «эту» ее сторону, с точки зрения его жителей. Чисто хеттское, а не хетто-лувийское (или адаптация лувийцами хеттского) происхождение данного топонима хорошо согласуется с данными ономастики, показывающими, что в период существования независимой Киццувадны хетты уже жили на ее территории⁴².

Для Кумманни практически общепринята лувийско-хурритская этимология *Kummanni* < *kumma*- ‘священный’ (лув.) + *-ni* (хурр.)⁴³. Однако Кумманни сложно назвать в большей степени «священным» городом, нежели Лавацантию — судя по нашему обзору, этот город сочетал в себе черты административного и религиозного центра. Хотя это толкование можно интерпретировать в том смысле, что до перемещения столицы Кумманни был культовым пригородом Киццувадны, не вполне обоснованной казалась бы мысль об образовании его названия от лувийской основы с помощью крайне непродуктивного в Анатолии, но характерного для северосирийской и верхнемесопотамской топонимики хурритского суффикса *-ni*. С другой стороны, в хурритском языке известна основа *kum*- ‘лелеять, преобразовывать, возвращать’ (*‘behandeln, machen zu, aufziehen’*), от которой могли быть образованы топонимы *Kumme* и **Kumar* > *Kumarbi*⁴⁴. Нам кажется вероятным, что *kum*- + *-anni* > *kummanni* могло означать по-хурритски что-то вроде «вращенный, приросший» и использоваться при именовании выселок из Киццувадны на другую сторону реки. Нельзя также исключать этимологическую связь хурритской основы *kum*- и обсуждаемого топонима с встречающимся в текстах Алаха IV, Нузи и среднеассирийских архивов хурритским словом *kumānu* ‘площадь’.

Таким образом, хотя в ряде случаев чередование топонимов Киццувадна и Кумманни выглядит хаотичным, в целом оно подчиняется системе сложных взаимоотношений между двумя городами, дававшими в разное время название общей стране. Вероятно, первым ее центром стал город, лежавший в излучине среднего Джейхана и прозванный хеттскими первопоселенцами в древнехеттский период находящимся «по эту сторону воды» реки — Киццувадна. Хотя

⁴⁰ Laroche 1979, 67; Yakubovich 2019, 282.

⁴¹ García Trabazo, 2004, 311–319.

⁴² Shelestin 2020.

⁴³ Lebrun 1979, 131. Модификацией этой гипотезы является предположение Вяч. Вс. Иванова о хурритском происхождении и основы с тем же значением (Ivanov 1982, 158–159).

⁴⁴ Wlhelm 1994, 315–320.

хетты составляли меньшинство населения прилегающей области, данное ими городу название было воспринято большинством населения окрестностей как свое собственное и стало эндонимом страны Киццувадна. По мере ослабления Хеттского царства и усиления Киццувадны это ее название становилось общепринятым обозначением всей страны, занимавшей Киликийскую равнину. Однако вовлечение Киццувадны в зависимость от Митанни совпало с предполагаемым смещением ее центра из Киццувадны на другой берег реки, в Кумманны, и под новым названием, данным по этому последнему, страна становится известной также находившимся под пятой Митанни соседям вроде Алалаха. После ее перехода под хеттское влияние в конце XV в. до н.э. новые сюзерены некоторое время используют для обозначения страны ее прежнее название «Киццувадна», пока не возникает необходимость покончить с ее особым административно-политическим статусом. При этом города Киццувадна и Кумманны, разделенные рекой, сохраняют свои названия и особенности местных пантеонов, хотя из Хаттусы во многих аспектах воспринимаются как единое целое. Местное же население продолжает помнить о Киццувадне как о названии некогда независимой страны, и оно доживает на ее земле до самого падения Хеттского царства в начале XII в. до н.э.

Литература / References

- Belmonte Marín, J.A. 2001: *Die Orts- und Gewässernamen der Texte aus Syrien im 2. Jt. v. Chr.* Wiesbaden.
- Börker-Klähn, J. 1996: Grenzfälle: Šunaššura und Sirkeli oder die Geschichte Kizzuwatnas. *Ugarit-Forschungen* 28, 37–104.
- Cammarosano, M. 2013: Hittite cult inventories. Part one. The Hittite cult inventories as textual genre. *Die Welt des Orients* 43, 63–105.
- García Trabazo, J.V. 2004: Zum Namen Kizzuwatna. In: D. Groddek, S. Rößle (eds.), Šarnikzel. Hethitologische Studien zum Gedenken an Emil Orgetorix Forrer. Dresden, 311–319.
- Goetze, A. 1940: *Kizzuwatna and the Problem of Hittite Geography*. New Haven.
- Gordin, S. 2015: *Hittite Scribal Circles. Scholarly Tradition and Writing Habits*. Wiesbaden.
- Hawkins, J.D., Weeden, M. 2017: Kizzuwatna and the Euphrates states: Kummaha, Elbistan, Malatya. Philology. In: M. Weeden, L.Z. Ullman (eds.), *Hittite Landscape and Geography*. (Handbook of Oriental Studies. Section 1: The Near and Middle East, 121). Leiden, 281–294.
- Holland, G.B., Zorman M. 2007: *The Tale of Zalpa. Myth, Morality, and Coherence in a Hittite Narrative*. Pavia.
- Hrozný, F. 1919: *Hethitische Keilschrifttexte aus Boghazköi in Umschrift, mit Übersetzung und Kommentar*. (Boghazköi-Studien, 3). Leipzig.
- Ivanov, V.V. 1982: [To the etymology of some migratory cultural terms]. In: Zh. Zh. Varbot, L.A. Gindin, G.A. Klimov, V.A. Merkulova, V.N. Toporov, O.N. Trubachev (eds.), *Etimologiya (1980)* [Etymology (1980)]. Moscow, 157–166.
- Иванов, В.В. К этимологии некоторых миграционных культурных терминов. В сб.: Ж.Ж. Варбот, Л.А. Гиндин, Г.А. Климов, В.А. Меркулова, В.Н. Топоров, О.Н. Трубачев (ред.), *Этимология (1980)*. М., 157–166.
- Ivanov, V.V. 1987: [Mycenaean and Homeric words for the sea in the light of comparative linguistics]. In: L.A. Gindin (ed.), *Antichnaya balkanistika [Studies of the Ancient Balkans]*. Moscow, 36–42.
- Иванов, В.В. Микенское и гомеровское греческое название соленого моря в свете сравнительного языкознания. В сб.: Л.А. Гиндин (ред.), *Античная балканистика*. М., 36–42.
- Klinger, J. 2003: Zur Paläographie akkadischsprachiger Texte aus Hattuša. In: G.M. Beckman, R.H. Beal, G. McMahon (eds.), *Hittite Studies in Honor of Harry A. Hoffner Jr. on the Occasion of His 65th Birthday*. Winona Lake, 237–248.

- Kryszeń, A. 2017: Hatti and Hattuša. *Altorientalische Forschungen* 44, 212–220.
- Kudrinski, M. 2017: The sumerogram KUR: Logogram or determinative? *Journal of Cuneiform Studies* 69, 117–124.
- Kudrinski, M.I. 2018: *Geterograficheskie edinitsy v khettskikh tekstakh* [Heterographic Units in the Hittite Texts]. PhD thesis. Moscow.
- Кудринский, М.И. *Гетерографические единицы в хеттских текстах*. Дисс. ... к.филол.н. М.
- Kümmel, H.M. 1980: Kizzuwatna. In: D.O. Edzard et al. (Hrsg.), *Reallexikon der Assyriologie und vorderasiatischen Archäologie*. Bd. 5. Berlin–New York, 627–631.
- Kümmel, H.M. 1983: Kummanni. In: D.O. Edzard et al. (Hrsg.), *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie*. Bd. 6. Berlin–New York, 335–336.
- Lackenbacher, S., Malbran-Labat, F. 2016: *Lettres en Akkadien de la «Maison d'Urtēnu»: fouilles de 1994*. Leuven–Paris–Bristol.
- Laroche, E. 1979: L'inscription lycienne. In: H. Metzler, P. Demargne (eds.), *Fouilles de Xanthos*. T. 6. *La stèle trilingue du Létōn*. Paris, 49–127.
- Lebrun, R. 1979: Notes d'onomastique lycienne et gréco-asiatique. *Hethitica* 3, 127–137.
- Miller, J.L. 2004: *Studies in the Origins, Development and Interpretation of the Kizzuwatna Rituals*. Wiesbaden.
- Monte, G.F. del, Tischler, J. 1978: *Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte*. (Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, 6). Wiesbaden.
- Monte, G.F. del, 1992: *Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte. Supplement*. (Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, 6/2). Wiesbaden.
- Neumann, G. 1958: Sawatra und Kizzuwatna. *Die Sprache* 4, 111–114.
- Otten, H. 1975: *Puduhepa: eine hethitische Königin in ihren Textzeugnissen*. Mainz–Wiesbaden.
- Otten, H. 1988: *Die Bronzetafel aus Boğazköy. Ein Staatsvertrag Tuthalijas IV*. Wiesbaden.
- Schwemer, D. 2006: Zwei hethitische Fragmente. *Altorientalische Forschungen* 33, 237–241.
- Seton-Williams, M.V. 1954: Cilician survey. *Anatolian Studies* 4, 121–174.
- Shelestin, V. Yu. 2011: [The land of Adaniya and Hittite-Kizzuwatna relations]. In: A.S. Balakhvantsev, G. Yu. Kolganova (eds.), *Drevnost': istoricheskoe znanie i spetsifika istochnika. Materialy mezhdunarodnoy konferentsii, posvyashchennoy pamyati E.A. Grantovskogo i D.S. Raevskogo*. Vyp. 5 [Antiquity: Historical Knowledge and Specific Nature of Sources. Materials of the International Conference in Memory of E.A. Grantovsky and D.S. Raevsky. Issue 5]. Moscow, 200–203.
- Шелестин, В.Ю. Страна Адания и хетто-киццуваднские отношения. В сб.: А.С. Балахванцев, Г.Ю. Колганова (ред.), *Древность: историческое знание и специфика источника. Материалы международной научной конференции, посвященной памяти Э.А. Грантовского и Д.С. Раевского*. Вып. V. М., 200–203.
- Shelestin, V. Yu. 2018: [“Non-geographical” lists of place names in the Hittite prayers and treaties]. In: A.A. Bانشchikova, I.A. Ladyinin, V. Yu. Shelestin (eds.), *“Khryanyashchiy bol'shoe vremya”: Sbornik nauchnykh trudov k pyatidesyatiletiyu A.A. Nemirovskogo* [“Keeping the Great Time”: Volume in Honor of A.A. Nemirovski on His 50th Birthday]. Moscow, 140–148.
- Шелестин, В.Ю. «Негеографические» списки топонимов в хеттских молитвах и договорах. В сб.: А.А. Баншикова, И.А. Ладынин, В.Ю. Шелестин (ред.), *«Хранящий большое время»: Сборник научных трудов к пятидесятилетию А.А. Немировского*. М., 140–148.
- Shelestin, V. Yu. 2020: [Mastering Kizzuwatna: the data of onomastics]. *Voprosy onomastiki* [Questions of Onomastics]. (in print).
- Шелестин, В.Ю. *К вопросу о заселении Киццувадны: данные ономастики. Вопросы ономастики*. (в печати).
- Süel, A. 2017: The Anatolian-Syrian relationship in the light of the Ortaköy-Şapinuwa tablets. In: Ç. Maner, M.T. Horowitz, A.S. Gilbert (eds.), *Overturning Certainties in Near Eastern Archaeology. A Festschrift in Honor of K. Aslihan Yener*. Leiden–Boston, 634–644.
- Trémouille, M.-C. 1997: *Hebat, une divinité syro-anatolienne*. Firenze.
- Trémouille, M.-C. 2001: Kizzuwatna, terre de frontière. In: E. Jean, A.M. Dinçol, S. Durugönül (eds.), *La Cilicie: espaces et pouvoirs locaux (2e millénaire av. J.-C. – 4e siècle ap. J.-C.)*. Actes de la table ronde internationale d'Istanbul, 2–5 novembre 1999. Istanbul–Paris, 57–78.
- Ünal, A. 2017: Cilicia between empires. In: M. Alparslan (ed.), *Places and Spaces in Hittite Anatolia I: Hatti and the East: Proceedings of an International Workshop on Hittite Historical Geography in Istanbul, 25th–26th October 2013*. Istanbul, 209–230.

-
- Ünal, A., Girginer, S. 2007: *Kilikya-Çukurova ilk çağlardan Osmanlılar dönemine kadar: Kilikya'da tarihi coğrafya, tarih ve arkeoloji* [Cilicia-Cukurova: the Early Ages until the Ottoman Period in Cilicia Historical Geography, History and Archaeology]. İstanbul.
- Wilhelm, G. 1994: Kumme und *Kumar. Zur hurritischen Ortsnamenbildung. In: P. Calmeyer, K. Hecker, L. Jacob-Rost, C.B.F. Walker (eds.), *Beiträge zur Altorientalistischen Archäologie und Altertumskunde. Festschrift für Barthel Hrouda zum 65. Geburtstag*. Wiesbaden, 315–320.
- Yakubovich, I.S. 2019: *Luviyskiy yazyk v prostranstve i vremeni* [The Luwian Language Through Space and Time]. Moscow.
- Якубович, И.С. *Лувийский язык в пространстве и времени*. М.